



Israa Muhiesen

E-mail : imuhiesen@hotmail.com,
i.moheisen@ju.edu.jo

Phone : +962798908732

Website: <https://www.linkedin.com/in/israa-muhiesen-993175107/>

Address: Amman- Jordan
Skype ID: imuhiesen92

Work experience

The University of Jordan

March 2018 — Present

Lecturer

- Taught Courses:
 1. Basics of English - E99
 2. English Language Skills - E100
 3. Translating General texts 2 (Arabic into English)
 4. Ethics and Human Values
 5. English in Use

HOPES- Higher and Further Education
Opportunities and Perspectives for Syrians

October 2016 — March 2018

Education Project Manager

The University of Jordan

September 2015 — August 2016

Part time lecturer

- Taught Courses:
 1. English Language and Communication 99
 2. English Language and Communication 100

The Arab Community College

July 2015 — September 2015

Part time lecturer

- Taught Courses:
 1. English 101
 2. Study Skills
 3. Listening 1
 4. Listening 2

Freelance

2013 — Present

Translator

Duties

- Teaching undergraduate students in a specific field of expertise.

- Planning and creating lectures, in-class discussions and assignments.
- Grading assigned papers, quizzes and exams.
- Assessing grades for students based on participation, performance in class, assignments and examinations.
- Advising students on how to be successful in class.

Education

MA in English Language - Translation

September 2013 — August 2015

Yarmouk University

- Obtained a master's degree in Translation Studies Arabic/ English (GPA 91).
- Thesis Title: "The Translatability of Jordanian Proverbial Expressions Related to Woman as a Mother: A Sociolinguistic Approach."

BA in Translation

September 2010 — August 2013

Yarmouk University

- Obtained a bachelor's degree in Translation Arabic/ English (GPA 88.5).
- Graduation Project Title: "The Translation of Academic Texts from Arabic into English."

Publications

- Al-Harashsheh, Ahmad, Al-Muhiesen, Esraa. (2021). A Sociolinguistic Approach to Translating Jordanian Proverbs Related to Women as Mothers into English. *Al-MUTARGIM Journal*. Accepted for Publication.
- Al Muhiesen, Esraa, Al-Ajrami, Muna. (2019). *Challenges in Translating Technical Texts*. *Dirasat: Human and Social Sciences*, Volume 46, No.1, The University of Jordan.
- Muna, Al-Ajrami, Al-Muhiesen, Esraa. (2018). *Translation and Stylistics: A Case Study of Tawfiq al-Hakeems's " Sparrow from the East"*. *TPLS: Theory and Practice in Language Studies*, Vol.8, No. 8, Academy Publications.

Administrative Tasks

- **HOD of English Section/ Language Center - March 2022 - present.**
- **Coordinator** of Basics of English Course - Summer 2017/2018.
- **Coordinator** of English Language Skills - Second and Summer 2020/2021.

Committees

- b
- A Member of Basics of English Course Exam Committee.
- A Member of the National English Exam for the Hungarian Scholarship Holders Committee.
- A Member of the Consultation and Training Center Website Translation Committee.
- A Member of the International Language Exams Accreditation Committee at the University of Jordan .

Associations

- Member of the Association of Professors of English and Translation at Arab Universities (APETAU)
- Member of the Jordanian Translators' Association.

- Member of the Jordan Society for Scientific Research, Entrepreneurship, and Creativity (JSSREC).
- Member of the International Union of Arabic Language.
- Member of the International Union of Translators.

Honors, Awards, and Scholarships

- Honor list at Yarmouk University, Jordan 2012/2013.
- Honor list at Yarmouk University, Jordan 2011/2012.
- Honor list at Yarmouk University, Jordan 2010/2011.
- A Scholarship from the Jordanian Government for Bachelor degree.
- Honored for being the First in Tawjihi (in the literary stream) in Tafleeh.

Training Courses

- **Effective Teaching Strategies workshop**, The University of Jordan, July 5, 2018.
- **Applying Modern Teaching Methodologies and Using (MethodsX) Portal**, The University of Jordan, July 18, 2018.
- **Using Advanced Moodle**, The University of Jordan, July 26, 2018.
- **Moodle: Your Choice for Teaching Development**, The University of Jordan, August 8, 2018.
- **Class Management**, The University of Jordan. February 28, 2019.
- **Teaching Critical Thinking Skills**, The University of Jordan. October 23, 2018.
- **Early Career Research**, The University of Jordan. March 14, 2019.
- **E-Learning at The University of Jordan**, The University of Jordan. October 29-30, 2018.
- **Staff Development Workshops**, The University of Jordan. September 3-5, 2018.
- **Creating Effective Surveys Using Google Forms**, The University of Jordan. November 6, 2019.
- **Students without Borders: Educating Global Citizens**, The Advancing Learning Webinar, January 29, 2020, Macmillan Education.
- **Mediation in the CEFR – implications for learning, teaching and assessment**, The Advancing Learning Webinar, February 12, 2020, Macmillan Education.
- **The Advancing Learning webinars of the Online Spring Conference**, March 4, 2020, Macmillan Education.
- **How to make Quiz in Moodle**, The University of Jordan. April 20, 2020.

Research Interests

- Translation
- Sociolinguistics
- Interdisciplinary

Languages

- Arabic: Native (reading, writing, speaking)
- English: Native-like (reading, writing, speaking)
- French: Beginner

References

References are upon request.